

**Uztailak
14-20
Julio**

**PIRINIOKO AGENDA
PIRINEO**

mendixut 
Montaña Pirineo a lo largo de los meses del verano
pirineo



Indizea / Indice

Abisuak/Avisos 3

Eguraldia / Meteo 8

Agenda 9

Erakundeen aktibitateak 36
Actividades de asociaciones

Abisuak/Avisos

LABURMETRAI LEHIAKETA

CONCURSO DE CORTOS

2025

IZEN EMATEA INSCRIPCIONES:

UZTAILAREN 19TIK 26RA / DEL 19 AL 26 DE JULIO
ANGILUERREKA ELKARTEA

LABURMETRAI EMATEA ENTREGA DEL CORTO:

AZKEN EGUNA/ÚLTIMO DÍA: ABUZTUAK 2 DE AGOSTO

1. ANGILUERREKA ELKARTEA USB
2. gaztesorkuntzatl@gmail.com

Informazio gehio/Más información: gaztesorkuntzatl@gmail.com

ANIMA ZAITEZ!

¡ANÍMATE!



**HERRITIK
HERRIARENTZAT**

**DEL PUEBLO PARA
EL PUEBLO**

Abisuak/Avisos



IRATI ETXEAK INFORMAZIO GUNEA PUNTO DE INFORMACION DE CASAS DE IRATI



UZTAILA/ ABUZTUA

- ✓ EGUNERO
- ✓ ORDUTEGIA: 09:00 – 19:00

JULIO/ AGOSTO

- ✓ TODOS LOS DÍAS
- ✓ HORARIO: 09:00- 19:00

IRATI ETXEAK _ Taberna eta jatetxea BAR-RESTAURANTE de CASAS DE IRATI



UZTAILA/ ABUZTUA

- ✓ EGUNERO
- ✓ ORDUTEGIA: 10:00 – 17:30

JULIO/ AGOSTO

- ✓ TODOS LOS DÍAS
- ✓ HORARIO: 10:00 – 17:30

IRATI-ABODI MENDI GUNEA _ Taberna eta jatetxea BAR-RESTAURANTE CENTRO DE MONTAÑA DE IRATI-ABODI



UZTAILA/ ABUZTUA

- ✓ EGUNERO
- ✓ ORDUTEGIA: 10:00 – 17:30

JULIO/ AGOSTO

- ✓ TODOS LOS DIAS
- ✓ ORDUTEGIA: 10:00 – 17:30

Aezkoako KULTUR OLA Centro expositivo eta Taberna jatetxea _Bar restaurante



UZTAILA/ ABUZTUA

- ✓ ASTELEHENA ITXITA
- ✓ ASTEARTETIK OSTEGUNERA 10:00 – 17:00
- ✓ OSTIRAL ETA LARUNBATETAN 10.00- 19.00
- ✓ IGANDEETAN 10.100-17.00

JULIO/ AGOSTO

- ✓ LUNES CERRADO
- ✓ DE MARTES A JUEVES 10:00 – 17:00
- ✓ VIERNES Y SÁBADOS 10.00- 19.00
- ✓ DOMINGOS 10.00- 17.00

ARRAZOLA INFORMAZIO GUNEA PUNTO DE INFORMACIÓN DE ARRAZOLA



UZTAILA/ ABUZTUA

- ✓ EGUNERO
- ✓ ORDUTEGIA: 08:00 – 18:20

JULIO/ AGOSTO

- ✓ TODOS LOS DÍAS
- ✓ HORARIO: 08:00 – 18:20

Abisuak/Avisos



Berri-Labara, 21
Labara Auzoa, 21
31001 Oñate / Olazagutia
943 990 043
cin@goi.navarra.es
www.cin.es



HORARIO/ ORDUTEGIA / TIMETABLE / HORAIRE



UZTAILA / ABUZTUA / IRAILA 🍀 JULIO / AGOSTO / SEPTIEMBRE 🍀 JUILLET / AOÛT / SEPTEMBRE 🍀 JULY / AUGUST / SEPTEMBER

✓ DE LUNES A SÁBADO

✓ ASTELEHENETIK LARUNBATERA

✓ LUNDI À SAMEDI

✓ MONDAY TO SATURDAY

10:00 - 14:00 y/eta 16:30 - 19:30

✓ DOMINGO

✓ IGANDEA

✓ DIMANCHE

✓ SUNDAY

10:00 – 14:00

LA ATENCIÓN AL PÚBLICO SERÁ HASTA 15 MINUTOS ANTES DEL CIERRE DE LA OFICINA

BISITARIEI ARRETA BULEGOA ITXI BAINO 15 MINUTU LEHENAGO ARTE IZANGO DA

www.visitnavarra.es

<https://www.navarra.es/es/web/cin-navarra>

Abisuak/Avisos

Preinscripciones Balonmano Eskubaloiko aurreinskripzioak TEMPORADA 2025/2026 DENBORALDIA



PLAZO DE PREINSCRIPCIÓN
HASTA 15 DE JULIO
Apuntarse en recepción de Kanpondoa

AURREINSKRIPZIOA EGITEKO EPEA
UZTAILAREN 15ERA ARTE
Kanpondoko harreraren egin behar da

CONTACTO / KONTAKTUA: **659 933 160**

EDADES: **nacidos/as desde 2012 hasta 2018** ● ADINAK: **2012tik 2018ra bitartean jaioetakoak**
DÍAS ENTRENAMIENTO: **lunes, miércoles y viernes** ● ENTRENAMENDU EGUNAK: **astelehen, asteazken eta ostiralak**



AYUNTAMIENTO DE AOIZ
AGOIZKO UDALA



CLUB DEPORTIVO AOIZ
AGOIZKO KIROL ELKARTEA

Abisuak/Avisos

**FUTBOL KLUBEAN SARTU
NAHI DUZU?**

**2013-2014-2015-2016-2018-2019
KATEGORIAK BILATZEN DITUGU**



**KONTAKTUA
618 79 14 76 637 59 39 57**

PLAZA MUGATUAK!

Eguraldia/Meteo

Uztailak 15 Julio



ZINEMA GAUA

IDARROTXIN



uztailak
15
de julio

22:00



Add a comment...



uztaila-abuztua 10-28 julio-agosto



PROG... AZAR- NAVASCUÉS
ZARAITZU- NABASKOZEKO ONGIZATE EMOZIONALEKO PROGRAMA

Taller de conexión, meditación y reflexión

BENEFICIOS: mejorar el bienestar, incrementar la energía , reducir el estrés y generar estados de relajación

IMPARTE:



OSO A

CENTRO DE ACOMPAÑAMIENTO Y AUTOCUIDADO

Lekua/lugar: Ezkaroze/Ezcároz

Ordua/hora: 19.00- 20.00

Egunak/Días: ostegunak/jueves

uztailak- julio: 10, 17, 24 eta 31

abuztuak- agosto: 7, 14, 21 eta 28

Kuota:

40€ saio guztiak, saio solteak egiteko aukera

40€ todas las sesiones, posibilidad de realizar sesiones sueltas.

Plazas limitadas/plaza mugatuak

Apuntatzeko epea/ para apuntarse:

hasta 4 de julio/uztailak 4 arte

621145152/ 671915860



Gobierno
le Navarra



Nafarroak
Gobernua

Oinarrizko Gizarte Zerbitzua
Servicio Social de Base



Uztailak 16 -19 Julio

UZTARROZEKO XEIAK 2025

GARILAREN
16TIK 19RA

FIESTAS DE UZTARROZ 2025

DEL 16 AL 19
DE JULIO



ASTEAZKENA 16 MIÉRCOLES

- 11:30 Txupinazoa eta ezkil jotzea
Chupinazo y bandeó de campanas
- 12:00 Karmeneko Ama Birjinaren omenezko meza
Misa solemne en honor a la Virgen del Carmen
- 13:00 Luntxa udaletxean, plaken banaketa adineko gure nagusiei (ARROITU INDARRA fanfarreak girotua)
Lunch en el ayuntamiento, entrega de placas a nuestras/os mayores (amenizado por la fanfarre ARROITU INDARRA)
- 17:30 "Toki ederra" pilota eskolako partidak
Partidos de la escuela de pelota "Toki ederra"
- 18:30 Emakumezkoen pala partidak
Partidos de pala femenino
- 20:00 Hidi-askaria (Bingo)
Merienda popular (Bingo)
- 21:00 Musika LUCIANOren eskutik
Música con LUCIANO
- 00:00 Dantzaldia DJ FRANen eskutik
Baillables con DJ FRAN

Antolatzaileak • Organizadores/as:
XEI BATZORDEA / COMISIÓN DE FIESTAS
UZTARROZEKO
AIZA
BULGUA



Erronkaribarren



Laguntzaileak • Colabora:
CLUB VASCO DE CAMPING ELKARTEA
BAR ROYÉ TABERNA

XEIAK GUZTIOKIN DIRA, ZUEN LAGUNTZA ESPERO DUCU
LAS FIESTAS SON DE TODAS Y TODOS, ESPERAMOS VUESTRA COLABORACIÓN
EZ BADAQUIZU EGOTEN EZ ETORRI • SI NO SABES ESTAR, NO VENAS

ORZEGUNA 17 JUEVES

- 11:00 Txikiendako cross-a
Cross para las/los txikis
- 12:00 Mahai eta aulkien muntaketa herrikoia
Montaje popular de mesas y sillas
- 15:00 Hidi-bazkaria (sagardotegia)/Bingo musikala
bazkalostean
Comida popular (sidrería)/Bingo musical después de la comida
- 18:30 Txokolata eta zipoteroak
Chocolatada y disfraces
- 19:00 Musika DUO XTRELLAren eskutik /Bingo
atsedenaldian
Música con DUO XTRELLA /Bingo en el descanso
- 00:00 Dantzaldia DJ LUren eskutik
Baillables con DJ LU

ORZILAREA 18 VIERNES

- 11:00 Puzgarriak frontoian
Hinchables en el frontón
- 15:00 Barride-bazkaria
Comida de barrios
- 18:00 Zirko tailerra Zirko Loretsuaren eskutik
Taller de circo con Zirko Loretsua
- 20:00 Musika TATANKAren eskutik
Música con TATANKA
- 23:00 Dantzaldia DJ FELIXen eskutik
Baillables con DJ FELIX

NESKANEGUNA 19 SÁBADO

- 15:00 Puskabiltza eguerdian izan da, TXARANGA
BERRIAK-ekin girotua eta pikoteoa auzoetan zehar.
"Zure barridean pikoteoa ateratzera anima zaitzez!"
"Llega" al mediodía, amenizada con TXARANGA
BERRIAK y picoteo por los barrios. "¡Anímate y saca
picoteo en tu barrio!"
- 19:00 Euskaldantzak Zuberrietaren eskutik
Euskaldanzas con Zuberrieta
- 20:00 Erromeria JAIA JAIAren eskutik
Verbenas con JAIA JAIA
- 22:00 Txikiendako Gaixoa ni
Pobre de mi infantil
- 01:00 Dantzaldia DJ OSCARen eskutik
Baillables con DJ OSCAR
- 05:00 Gaixoa ni
Pobre de mi

* Orzegunean, orzilarean eta neskanegunean plazan VICTOR Foodtruck janari zerbitzua (bokatak...) egonen da • Jueves, viernes y sábado habrá servicio de comida en la plaza (bocatas...) con VICTOR Foodtruck.
* Neskanegun gauean puntu morea egonen da • El sábado a la noche habrá punto morado.
* Igandea 19:30etan: Royé-k antolatutako musika, Roberto Urrutia mariachi-a • Domingo a las 19:30: música organizada por Royé, Mariachi Roberto Urrutia.

Uztailak 16 -20 Julio

Fiestas de



2025



**ko
jaiak**

Uzt 16-20 JULIO

Uztailak 16-20 Julio

16

JULIO

Miércoles

12:00 Misa y lunch

18:30 Comitiva desde el txopar hasta la plaza con **comparsa de gigantes y gaiteros de Ezcároz**

19:00 Lanzamiento **chupinazo**, puesta de pañuelicos, comparsa y banderadantza

20:00 Concierto de **EPSILON** en la plaza



00:00 DJ TXAPAX

Asteazkena

UZTAILAK

16

12:00 Meza eta luntxa

18:30 Segizioa txoparretik plazaraino erraldoiaren konpartsa eta **Ezkározeko gaiteroekin**

19:00 Txupinazoa, zapien ekitaldia, konpartsa eta bandera dantza

20:00 **EPSILON** Taldearen kontzertua plazan



00:00 DJ TXAPAX

Uztailak 16-20 Julio

17

JULIO

Jueves

- 10:00** Dianas a cargo de **Gaiteros de Ezcároz**
- 11:30** Juegos infantiles en la plaza
- 13:00** Concierto de **SOULRISE GOSPEL** en la plaza
- 15:00** Comida popular en el frontón. Bonos a la venta hasta el 6 de julio. Sobremesa con **ILYA**
- 19:30** Sesión de baile con **FIDEL**. En el descanso, bailables con **Gaiteros de Ezcároz**. Al finalizar la sesión, torico de fuego.
- 00:00** Baile con **FIDEL**

Osteguna

UZTAILAK

17

- 10:00** Dianak **Ezkározeko gaiteroekin**
- 11:30** Haurrentzako jolasak plazan
- 13:00** **SOULRISE GOSPEL** taldearen kontzertua plazan
- 15:00** Herri bazkaria frontoian. Bonuak uztailafen 6ra arte salgai. Bazkalostea **ILYA**ekin
- 19:30** Dantza-saioa **FIDEL**ekin. Atsedenaldira, bailableak **Ezkározeko gaiteroekin**. Saioa amaitzean, **zezensuzkoa**.
- 00:00** Dantzaldia **FIDEL**ekin

Uztailak 16-20 Julio

18

JULIO

Viernes

- 12:30** Pasacalles por el pueblo a cargo de **Gaiteros de Ezcároz**
- 15:00** Comida de barrios y sobremesa con la **FANFARRE DE RONCAL**
- 20:00** Concierto en la plaza de **A TODA MADRE**
- 23:30** **GAUTEGUN** grupo erromeria
- 2:30** **DJ MORTX**

Ostirala

UZTAILAK

18

- 12:30** Kalejira herrian zehar **Ezkározeko gaiteroekin**
- 15:00** Auzo-bazkaria eta bazkalostea **ERRONKARIKO FANFARREAREKIN**
- 20:00** **A TODA MADRE** taldearen kontzertua plazan
- 23:30** **GAUTEGUN** erromeria
- 02:30** **DJ MORTX**

Uztailak 16-20 Julio

19

JULIO

Sábado

- 10:00** Dianas a cargo de **Gaiteros de Ezcároz**
- 12:30** Partido de **pelota** en el frontón
- 18:30** Ronda con **ILUNBERRIKO TXARANGA**. Al finalizar, baile de la era junto a **Gaiteros de Ezcároz** en la plaza
- 23:00** Concierto de **LINAJE**
- 1:00** **DJ ANTUXON**

Larunbata

UZTAILAK

19

- 10:00** Dianak **Ezkározeko Gaiteroekin**
- 12:30** Emakumezkoen pilota partidua
- 18:30** Kalejira herrian zehar **ILUNBERRIKO TXARANGA**rekin. Amaitzeko, Larrain dantza plazan **Ezkározeko gaiteroekin**
- 23:00** **LINAJE** taldearen kontzertua
- 01:00** **DJ ANTUXON**

Uztailak 16-20 Julio

20 JULIO

Domingo

- 10:00** Dianas con **ZALAPARTA TALDEA**
- 12:00** Vermuth amenizado por **ZARAITZUN KANTUZ**
- 17:00** Fiesta de la espuma
- 18:30** Chocolatada en la plaza
- 19:00** Bailes con **IRATXE**
- 20:30** Actuación **JAIAN JAI**
- 21:30** Torico, fuegos artificiales y pobre de mi

Igandea

UZTAILAK 20

- 10:00** **ZALAPARTA** taldearekin dianak
- 12:00** **ZARAITZUN KANTUZ**: kantuz eta bermuta
- 17:00** Aparraren festa
- 18:30** Txokolatada plazan
- 19:00** Dantzaldiak **IRATXE**ekin
- 20:30** **JAIAN JAI** taldearen emanaldia
- 21:30** Zezensuzkoa, suzko erroberak eta goixoa ni

Uztailak 16-20 Julio

HAURREN GUNEA

FRONTOIAN ZONA INFANTIL DEL FRONTÓN

Ostirala

Viernes

11:00-13:00 // 17:30-19:00

Igandea

Domingo

11:00-13:00



En Ezcároz queremos disfrutar de unas fiestas en las que todas las personas se sientan libres, seguras y respetadas. No se tolerarán agresiones sexistas ni comportamientos que atenten contra la libertad de nadie.
¡El respeto también está de fiesta!

Ezkarozen, jai libreak, seguruak eta errespetuzkoak nahi ditugu, denok gustura egoteko. Ez da eraso sexistarik onartuko, ezta inoren askatasuna urratzen duen jarrerarik ere.
Errespetua ere ospakizunean dago!



Uztailak 16 Julio



**22:00 Frontoi Zaharrean
(Nabaskozen)**

uztailak 17 julio

Frontón de Espinal



UZTAILAK 17 JULIO - 20:30 - "Yo madre"



Antolatzen du/organiza:

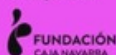


20:30 - "Ipuinak kutxaren barruan" de 4 a 12 años Conciliación

Proyecto impulsado por Tdiferencia
Tdiferenciak sustatutako proiektua



Un programa de:



www.tdiferencia.com

uztailak 18 julio



2025



UZTAILAK

18

JULIO

OSTIRALA
VIERNES

19:00

3€



ESTRENO ABRIL 2025/100min

AURITZ/BURGUETE

KULTUR ETXEA/ CASA DE CULTURA



uztailak 19 julio

AGOITZ **19** 2025
UZTAILA . JULIO

GARAGARDO FESTA

19:30
BONOEN BANAKETA
REPARTO DE BONOS

20:00
FESTAREN HASIERA
INICIO DE LA FIESTA
ZUZENEAN . EN DIRECTO

TRATANKA

MATAME KAMIÓN

HARTU ZURE BONOA UZTAILAREN 16A BAINO LEHEN
COGE TU BONO ANTES DEL 16 DE JULIO

**BONO ÚNICO
BONO BAKARRA**

- 4 cervezas / garagardo
- 1 bocata / bokata
- 1 Jarra

25,00 €

**Sorteo
Zozketa**
grandes premios
sari handiak
Asociación de Comerciantes
Merkatarien Elkartea
Kanpandoa
Irati Pádel



5 GARAGARDO MOTA . 5 TIPOS DE CERVEZAS



18 URTETIK AURRERA . MAYORES DE 18 AÑOS

Babeslea:
Patrocina:

Laguntzaileak . Colaboran:



uztailak 19-20 julio



ARDAITZ

Uztailak 19, larunbata

10:00 IBILALDIA, ARDAITZEKO MENDIRA. 10:00tan Herriko sarreran. Gutxi gorabehera 2 orduko iraupena
13:00 Bermuta PIRINEO KANTUZ taldearekin
19:30 AUZPERRI ABESBATZAREN emanaldia, Elizan

SORABIL

Uztailak 20, igandea

8:00 TXIRRINDULA IBILALDIA (Sorabilgo karpatik, 15 urtetik gorakoentzako)
9:00 II PINTURA LEHIAKETA AIRE ZABALEAN (Mihise zigilatzea)
10:00 DIANAK bailarako herrietan zehar
11:30 KIKI ETA KOKO PAILAZOAK "Tuturutu pailazo bihurtu"
12:00 MUS Txapelketaren finala
12:00 ZURGAI HERRI KIROI TALDEA: Partehartze herrikoia (4 urtetik gorakoentzat): txingak, artaburuak, zakuak, sokatira e.a. Tronza proba herrikoia. Abiadura eta fondo proba: Emakume aizkolariak.
13:30 II PINTURA LEHIAKETA AIRE ZABALEAN; obren ematea eta sarien banaketa.
14:30 Herri bazkariaren irekiera BERTSO ESKOLAREN eskutik
14:30 Herri bazkaria SAGARDOTEGI MENUA
17:00 Bazkalondoa IGANDEA TXARANGAREKIN eta MUS txapelketako sarien banaketa.
20:00 TXIMISTA Taldea

ARDAITZ

Sábado 19 julio

9:30 PASEO al MONTE de ARDAITZ. Salida desde la entrada del pueblo; Duración aproximada 2h
13:00 Vermut con PIRINEO KANTUZ
19:30 Concierto en la Iglesia parroquial con la coral AUZPERRI ABEZBATZA

SORABIL

Domingo 20 de julio

8:00 MARCHA DE BICICLETAS (desde la carpa de Sorabil; mayores de 15 años)
9:00 II CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE (sellado de lienzos)
10:00 DIANAS por los pueblos del valle
11:30 KIKI ETA KOKO PAILAZOAK "Tuturutu pailazo bihurtu"
12:00 MUS-Final del campeonato
12:00 ZURGAI HERRI KIROI TALDEA: Pruebas de participación popular (a partir de 4 años): txingak, panotxas, sacos, sokatira, etc Prueba popular de tronza. Prueba de velocidad y fondo. Aizkolari emakumeak
13:30 II CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE: entrega de obras y reparto de premios
14:30 Apertura de la comida popular a cargo de la BERTSO ESKOLA
14:30 Comida popular, MENÚ SIDRERIA
17:00 Sobremesa con la TXARANGA IGANDEA y entrega de premios del MÚS
20:00 TXIMISTA taldea

ERROIBARKO EGUNAREN MUS

TXAPELKETA Larunbat arratsaldean zehar Bizkarretako Gure Txoko Maitea elkartean ospatuko da

Goiz osoan zehar:

Artisautza erakusketa, bertako produktuen salmenta eta txikiendako buztingintza tailerra

Arratsalde osoan zehar:

Puzgarriak 16:00etatik aurrera

CAMPEONATO DE MÚS del DÍA DEL VALLE:

Se celebrará a lo largo de la tarde del sábado, en la Sociedad Gure Txoko Maitea de Bizkarreta-Gerendiain

Durante toda la mañana:

Exposición de artesanía, venta de productos locales y taller de alfarería para txikis

Durante toda la tarde:

Castillos hinchables a partir de las 16:00



uztailak 19-20 julio



II. PINTURA LEHIAKETA AIRE ZABALEAN

II. CONCURSO DE PINTURA AL AIRE LIBRE

**SORABIL
UZTAILAK 20, IGANDEA**

**SORABIL
20 DE JULIO, DOMINGO**

09:00-09:30: Inskripzioa eta zigilatzea.

13:00-13:30: Lanak entregatzea.

14:00: Epaitza irakurtzea eta sarien banaketa.

Gaia Sorogaingo parajearekin lotuta egongo da: paisaiak, txoko tipikoak eta lekuarekin zerikusia duen beste edozein gai.

Teknika librea izango da.

Mihisearen tamaina librea izango da eta aldeetako bat ere ezin izango da 100cm baino gehiagokoa. Haurren kategoriako lanen tamaina DIN A4 eta DIN A3 artekoa izango da. Parte-hartzaileak euskarria eraman-go du.

Sariak:

- 16 urtetik gorakoen kategorია: 200€
- 12 eta 16 urte bitartekoen kategorია 70€ eskolako materialean
- 4 eta 12 urte bitartekoen kategorია: 50€ eskolako materialean

*Lehiaketaren oinarriak udaleko webgunean kontsultatu (www.erro.es)

09:00-09:30: Inscripción y sellado.

13:00-13:30: Entrega obras.

14:00: Lectura de fallo y entrega premios.

El tema estará relacionado con el paraje de Sorogain: paisajes, rincones típicos, así como cualquier otro tema relacionado con el lugar.

La técnica será libre.

El tamaño de los lienzos será libre, no pudiendo exceder de 100 cm ninguno de sus lados. El tamaño de los trabajos en la categoría infantil estará entre DIN A4 y DIN A3. El soporte será aportado por la persona que participe.

Premios:

- Categoría mayores de 16 años: 200€
- Categoría de 12 a 16 años: 70€ en material escolar
- Categoría de 4 a 12 años: 50€ en material escolar

Consulta las bases del concurso en la web municipal (www.erro.es)



AYUNTAMIENTO
VALLE DE ERRO
ERROIBAR
UDALA



uztailak 20 julio

EGITARRAUA PROGRAMME



9:00

GARAZIREN ETA AEZKOAREN ARTEKO KONBENIOAREN SINATZEA
SIGNATURE DE LA CONVENTION ENTRE CIZE ET AEZKOA

9:30

ASKARIA / PETIT DÉJEUNER 10€
ARDI GASNA LEHIAKETA / CONCOURS DE FROMAGE DE BREBIS

10:00

MERKATUA / MARCHÉ

Etxe ekoizpenak, Garazi eta Aezkoa Ibarretakoak
Produits fermiers et artisanaux des vallées de Cize et Aezkoa

IBILALDIA AZPEGIKO CROMLECH-ERA eta KULTUR OLAN
EXCURSION CROMLECHS D'AZPEGUI et KULTUR OLA ORBAIZETA

Nafarroako lurraldeak Elkarterea-ekin /Avec l'Association Terres de Navarre
HITZORDUA : karparen ondoan/ à côté du chapiteau
orduro 13etik arte eta 15h30etan / toutes les heures jusqu'à 13h00 puis à 15h30

10:30

ARDI ETA BEHI LEHIAKETAK
CONCOURS DE BREBIS VACHES



11:00

KONBENIOAREN SINATZEA
SIGNATURE DE LA CONVENTION
Karpan/Au chapiteau

11:30

ERAKUSPENAK/DEMONSTRATIONS

- ✦ BOTA LUZE
- ✦ ARDI MOZTEA / TONTE DE BREBIS
- ✦ GASNA / FROMAGE TRADITIONNEL

12:30

DANTZARIAK/ DANSE PAR "PIPIRRIPI TALDEA"

13:00 - 16h:00

BAZKARI ANIMATUA / REPAS ANIMÉ 25€
avec **ZABALTZA IHIDOY & MUGI MUGA**
pré-vente chez Paris Garazi

20:00

KONTZERTUA Kultur Olan / CONCERT Kultur Ola DJ MASAI

ARRATSALDEAN : HAURREN XOKOA, TALOAK ...
APRÈS-MIDI : COIN ENFANTS, TALO...



uztailak 21-24 julio

AURKEZPENA

“Zaraitzu Ibaia” Adineko pertsonen ongizaterako sarea

**HERRITAR GUZTIEI ZUZENDUTAKO
BILERA IREKIA**

Uztailak 21 18:00etan Jaurrieta, Eskolako aretoan
Uztailak 21 20:00etan Otsagabia, Javi Eseverri

Uztailak 22 18:00etan Espartza, Udaletxea
Uztailak 22 20:00etan Ezkaroze, Zaraitzuko Batzordea

Uztailak 23 18:00etan Gorza, Udaletxea
Uztailak 23 20:00etan Sartze, Udaletxea

Uztailak 24 17:00etan Nabaskoze, Udaletxea
Uztailak 24 19:00etan Izize, Poligonoa Cederna aretoa



Orotz-Betelu

DOMINGO 6 JULIO - 20:30h - **Comienza el latido - Apertura del programa-** Bilingüe
Todos los públicos

DOMINGO 13 JULIO - 20:30h - **"Cenicienta Rock"**
Todos los públicos

DOMINGO 20 JULIO - 20:30h - **"Yo madre"**
Público adulto

Conciliación 20:30 - **"Cuentos muy KUL"** de 4 a 12 años-Euskera

DOMINGO 27 JULIO - 20:30h - **"Marica de Gernika"**
Público adulto

Conciliación 20:30 - **"Un cuento de verano"** de 4 a 12 años

DOMINGO 3 AGOSTO - 20:30h - **"Tdiskofesta"** Bilingüe
Todos los públicos

DOMINGO 10 AGOSTO - 20:30h - **"Bonba bat naiz"** Euskera
Todos los públicos

DOMINGO 17 AGOSTO - 20:30h - **"Si ya no sabes cómo tratarme, yo te lo explico"**
Público adulto

Conciliación 20:30 - **"En busca del cofre"** de 4 a 12 años

DOMINGO 24 AGOSTO - 20:30h - **Fiesta final** Bilingüe
Todos los públicos

Este verano Orotz-Betelu es Kul
Uda honetan Orotz-Betelu Kul da

Artzibarko Uda

ARTZIBARKo kultur jarduerak | Actividades culturales del VALLE DE ARCE



Europako Arkeologia Jardunaldiak
Jornadas de Arqueología Europea

Ekainak 14 de junio

🕒 11:00

📍 Artziko Jauregia | Palacio de Arce



Haurrentzako euskarazko tailerrak
Talleres infantiles en euskera

Uztailak 28/30, abuztuak 1/4/6/8
28/30 de julio, 1/4/6/8 de agosto

🕒 11:00 – 13:30

📍 Nagore



Artzibarko eguna
Día del Valle de Arce

Abuztuak 2-3 de agosto

📍 Artzi | Arce



ZIRIKA ZIRKUS
Haurrentzako zirko jarduerak
Actividades de circo infantiles

Abuztuak 2 de agosto

🕒 17:00-19:00

📍 Nagore



AMICO TEATRO "On the beach"
Publiko guztientzako ikuskizuna
Espectáculo para todos los públicos

Abuztuak 10 de agosto

🕒 19:00

📍 Artzi | Arce



ARTZIBAR DANTZAN
Artzibarko Ingurutxoaren bila
Recuperando el Ingurutxo del valle

Abuztuak 5/7 /12 de agosto

🕒 19:00-20:30

📍 Nagore



TRIATLOIA | TRIATLÓN

Irailak 6 de septiembre

📍 Nagore



LILLO
Kontzertua | Concierto

Irailak 27 de septiembre

🕒 19:00

📍 Artziko Jauregia | Palacio de Arce



Martxa nordikoko tailerra
Taller de marcha nórdica

Urriak 11 de octubre

🕒 2 ordu/horas

📍 Zehazteke



Artzibarko Udala
Ayuntamiento del Valle de Arce

uztaila-abuztua

24-7

julio-agosto

**TOKIKO ARTISAU ETA
EKOIZLEEN MERKATUA**

MERCADO DE ARTESANÍA
Y PRODUCTO LOCAL



Uztailak 24 julio, ARRIETA

Uztailak 31 julio, OROZ-BETELU

Abuztuak 7 agosto, BIZKARRETA

uztaila 29 julio

Uztailak
29
julio

ORHIKO GAILURREAN

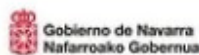
12:00

**DONOSTIAKO ORFEOIA & BAKARLARIAK
ET INCARNATUS ORKESTRA**

18:30 Orbaizeta

**ET INCARNATUS HIRUKOTEAREN
KONTZERTUA**

www.urmuga.eus



ekainak-irailak 14 -7 junio-septiembre



ZARAITZUKO PILOTA-PALA TXAPELKETAK

3 1/2 ESKUZ
BANAKA

ESKUZ
BINAKA

PALA
BINAKA

3 1/2 MANO
INDIVIDUAL

MANO
PAREJAS

PALA
PAREJAS



**IZEN-EMATEAK IREKITA
INSCRIPCIONES ABIERTAS**

**Ekainak 11 arte
Hasta el 11 de junio**

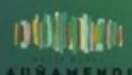
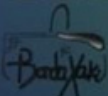
PREZIOAK / PRECIOS:

- 15€ pertsona bakoitzak
- 15€ por persona
 - Prezio erdia (7,5€) Irati Zaraitzu Kirol Taldeko bazkideentzat
 - Mitad de precio (7,5€) para socios/as del Club Deportivo Irati Salazar
- 20€ bi txapelketa / 20€ dos campeonatos

NOIZ / CUANDO:

- Ekainaren 14tik irailaren 7ra
- Del 14 de junio al 7 de septiembre

LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES:



orhipeari



ANIMATU!

628507468 (Izai)
673670522 (Mario)

@idarrotxigtx

Uztailak 25 Julio

Raúl Vital



GIRA CON LOS PIES EN LA LUNA 2025

RONCAL

26 DE JULIO - BAR ERROTA - 20:00

ANTOLATZAILEA: ERROTA TABERNA - ENTRADA GRATUITA -

uztailak 26 julio

KiBTT II

Kontrabandisten ibilbidea BTT

2025/07/26 Larunbata - Sábado 26/07/2025



IZEN-EMATEA
INSCRIPCIÓN

ORBAIZETA

Iraupenekoa / fondo

Irati eta Nafarroako Pirinioetako mendilerroa arakatzeko

48,5km 1208m

Iraupen ertainekoa / medio fondo

Irati onena

29,5km 821m



LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES:

ZIKLO

Noticias
Eres lo que lees

Infisport

Carrefour
express
Aribe

EDASKA
distribuciones
bambales

BODEGA DE SADA

KELER



CAJA RURAL
DE NAVARRA
ACCIÓN SOCIAL

PARDIX

INSALUS

ELIMA



ADMINISTRAZIO LAGUNTZAILEAK / ADMINISTRACIONES COLABORADORAS:



Gobierno
de Navarra

Nafarroako
Gobernua



ANTOLATZAILEAK / ORGANIZADORES:



KLUBAREN LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES DEL CLUB:

URKIXOKOA



SPORTSBOJ
ZIBILARENKA



Eskubideak eta jabetza: Orbaizeta kirolak cif: G71473185

uztailak 29-31 julio

ARIBEKO THUN-THUNA DANTZA IKASTAROA



ARIBE

18:00-19:30

UZTAILAK 29 eta 31 de JULIO

Aezkoako egunean Aribeko Thun-Thuna gurekin dantzatu nahi?
¿Te apetece bailar el Thun-Thun de Ariben en el Aezkoako Eguna?

Contaremos con la ayuda de Patxi Laborda
Patxi Labordaren laguntza izango dugu

Konziliazioa egongo da/ Habrá servicio de guardería

Tfn. 603726216

Zatoz dantzatzera eta parte hartu!

Antolatzailea:



Laguntzaileak:



Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

Abuztuak 30 Agosto

MATAMACHOS 2025 CRONOESCALADA



**ROCKTHESPORT
PLAZAS LIMITADAS**

30 AGOSTO, 2025

GARDE - NAVARRA

BOLSA CORREDOR-CARRERA INFANTIL-PREMIO

- Elena Dufurerekin marrazketako talerra egiteko, 675 20 14 58 telefonora deitu.

Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

Romerías a SANTA MARÍA DE RONCESVALLES

1 de Mayo, jueves VALLE DE AEZKOA

(Entunicados y trajes regionales)

Salida de Garralda	8,00 h
Salida de Arrobi	10,00 h
Eucaristía	12,00 h

PARROQUIA SAN JOSE DE PAMPLONA

Concentración en Burguete	17,15 h
Eucaristía en Roncesvalles	18,00 h

4 de Mayo, domingo PARROQUIA DE LUZAIDE-VALCARLOS

Salida de Romeros a pie.	
Parroquia	6,00 h
Concentración. Fuente Iturrioz	11,45 h
Eucaristía	12,00 h
Despedida	16,30 h

11 de Mayo, domingo VALLE DE ARCE Y OROZ BETELU

(Entunicados con cruces)

Salida de Oroz-Betelu	6,00 h
Salida de Arrieta	7,00 h
Concentración. Venta de Espinal	9,30 h
Eucaristía	12,00 h
Despedida	16,30 h

18 de Mayo, domingo VALLE DE ERRO Y ESTERIBAR

(Entunicados con cruces)

Salida de romeros a pie. Erro	7,00 h
Descanso. Alto de Mezkititz	9,00 h
Salida y Salve	9,30 h
Eucaristía	12,00 h
Despedida de la Virgen	13,00 h

25 de Mayo, domingo AURITZ BERRI - ESPINAL

(Trajes regionales)

Salida de romeros desde la parroquia	8,30 h
Descanso Cruz de peregrinos	10,45 h
Eucaristía	11,00 h
Despedida de la Virgen	13,00 h

1 de Junio, domingo AURITZ - BURGUETE

(Trajes regionales)

Salida de romeros desde la Parroquia	9,15 h
Llegada y Salve	10,00 h
Eucaristía	10,30 h
Despedida de la Virgen	13,00 h

8 de Junio, domingo PARROQUIA Y PUEBLO DE AOIZ

Salida de romeros a pie desde la parroquia	4,00 h
Concentración en Burguete (Parque de bomberos)	10,00 h
Eucaristía	12,00 h
Salve y despedida	13,00 h

22 de Junio, domingo FESTIVIDAD DEL CORPUS CHISTI

Eucaristía y Procesión	18,00 h
------------------------	---------

17 de Julio, jueves ANIVERSARIO DE LA CONSGRACIÓN DE LA IGLESIA DE SANTA MARÍA DE RONCESVALLES

Celebración Misa Solemne	18,00 h
--------------------------	---------

30 de Agosto, sábado INICIO DE LA NOVENA DE LA VIRGEN

Eucaristía	20,00 h
------------	---------

4 de Septiembre, miércoles ROMERÍA DE LA BAJA NAVARRA (Iparralde)

Eucaristía	10,30 h
Rosario y Vísperas	14,30 h
Exposición y despedida	16,00 h

6 de Septiembre, sábado FIESTA DE LOS COFRADES MAYORES, ERRO - ESTERIBAR

Eucaristía	13,00 h
Almuerzo	14,00 h

7 de Septiembre, domingo ACOGIDA NUEVOS COFRADES

Eucaristía	18,00 h
------------	---------

8 de Septiembre, lunes NATIVIDAD DE LA VIRGEN (Fiesta de Santa María de Roncesvalles)

Eucaristía Solemne	12,00 h
--------------------	---------

20 de Septiembre, sábado VISITA DE SAN MIGUEL IN EXCELSIS (Ángel de Aralar)

Salida de la Cruz de Peregrinos	10,15 h
Recepción por el Cabildo y pueblo	10,30 h
Eucaristía	11,00 h
Bendición de campos y despedida (A continuación)	

2 de Noviembre, domingo COFRADES FALLECIDOS

Del 1 de octubre de 2024 al 30 de septiembre de 2025

La Cofradía "Santa María de Roncesvalles" invita a familiares y amigos de los cofrades fallecidos a la Eucaristía que por su eterno descanso se celebrará a las **SEIS DE LA TARDE** en la Real Colegiata, y al Responso que tendrá lugar tras la Eucaristía en el cementerio (Silo de Carlomagno).



Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

ELENA DUFUR

Margo eta esperimertzio
artistiko tailerra -
Taller de pintura
y experimentación artística



Mezkiritzeko eskola zaharrean-Antiguas escuela de
Mezkiritz

Asteazkenak/Miércoles- 17:00-20:00
Larunbatak/Sábados- 11:00-14:00



Adin guztiendako
Para todas las edades

Info +- 675 201458

Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

Agenda Formativa en igualdad 2025

Este programa reúne acciones formativas en todos los ámbitos de nuestra comunidad.

Tu compromiso es clave.

INSCRÍBETE AQUÍ:

berdintasuna.igualdad@roncalsalazaralmiradio.es

BERDINTOKI

06

FEBRERO

⇒ "Toma de Decisiones Políticas e igualdad"

A las 11:00 en Roncal y a las 16:00 en Esparza.

Personal político de los Valles de Roncal, Salazar y Almirado de Navascués.

13

FEBRERO

⇒ Entorno Seguro y Respetuoso en la Escuela

A las 17:00 en Otsagavía.

Personal no docente de la escuela, monitoras/es de tiempo libre, conductoras/es de autobús escolar...

16

FEBRERO

⇒ "Eventos con Perspectiva de Género"

A las 11:00 en Isaba.

Asociaciones deportivas y culturales, con apoyo municipal, que organicen eventos en el territorio.

27

FEBRERO

⇒ "Violencia de Género y la Coordinación Local"

A las 11:00 en Burgui.

Personal técnico y político que conformará la comisión del protocolo de coordinación.

5

MARZO

⇒ "Riesgos laborales y gestión emocional de personas cuidadoras"

A las 17:00 en Roncal.

Personas cuidadoras, profesionales o no.

27

MARZO

⇒ "Cláusulas y Criterios de Perspectiva de Género en Entidades Locales"

A las 08:00 en Roncal y a las 12:00 en Esparza.

Plantilla municipal, personal político y técnico.

3 y 10

ABRIL

⇒ Lenguaje inclusivo (2 SESIONES)

9:00 en Roncal y 12:00 en Esparza.

Personal político, técnico y plantilla municipal.

08

MAYO

⇒ "Actuación frente al acoso sexual y/o por razón de sexo en los ayuntamientos"

A las 11:00 en Roncal.

Destinado a plantilla municipal, y personal político.

18

SEPTIEMBRE

⇒ "Presupuestos con Perspectiva de Género en el Ámbito Local"

A las 08:00 en Roncal y a las 12:00 en Esparza.

Destinado plantilla municipal, personal político y técnico.

Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

ZARAITZU- NABASKOZE VALLE DE SALAZAR- NAVASCUÉS



GIMNASIA/SOINKETA con Enara

LUNES/ASTELEHEN:

16:30 OTSAGI

19:15 EZKAROZE

MIÉRCOLES/ASTEAZKEN

17:00 OTSAGI



TALLER DE BIENESTAR INTEGRAL CON ESTÍBALIZ

urtarrilak 11 enero
otsailak 15 febrero
martxoak 14 marzo
apirilak 12 abril
maiatzak 10 mayo
ekainak 7 junio

CUOTA/KUOTA: 60€
OTSAGABIA



COSTURA/ JOSKINTZA

MIÉRCOLES/ASTEAZKEN:
17:30 -19.30

2 PLAZAS LIBRES

Orsagabia
Apuntarse en el teléfono
606 10 28 11(Arantza)

ORGANIZA/ ANTOLATZEN DU:

Dinarrizko Gizarte Zerbitzua
Servicio Social de Base



621 145152

lourdesz@salazarnavascues.es

Apuntarse hasta el 20 de diciembre/abenduak 20 arte apuntatu



Junta General del Valle Salazar
Zaraitzuko Batzordeak

PILATES

LUNES Y MIÉRCOLES /
ASTELEHEN ETA ASTEAZKEN:
18:00-19:00 ESPARZA
CUOTA/KUOTA: 32€

BIENESTAR EMOCIONAL Y
AUTOCUIDADO / ONGIZATE
EMOZIONALA ETA AUTOZAINKETA

Urtarrilak 16, 30 enero
Otsailak 13, 27 febrero
Martxoak 13, 23 marzo

JUEVES / OTEGUNA
17:00-18:30 ESPARZA
CUOTA/KUOTA: 30€

FUERZA/ INDARRA

MIÉRCOLES/ASTEAZKEN:
07:30-08:30 ESPARZA
CUOTA/KUOTA: 32€

(LUNES ALTERNOS (aún sin
definir) /TXANDAKAKO
ASTELEHENAK (zehaztu gabe):
07:30-08:30 ESPARZA)



ORGANIZA/ ANTOLATZEN DU:



Esparzako Udala
Ayuntamiento Esparza de Salazar

FINANCIA/ FINANTZATZEN DU:



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

ageregiespartza@gmail.com
679536145

Apuntarse hasta el 10 de enero/urtarrilak 10 arte izena eman

PACK DANZA/DANTZA

2º Y 4º JUEVES DE CADA
MES:
DANZA AFRO-BRASILEIRA



CROSSFIT con Enara

LUNES/ASTELEHEN:
20:00 CROSSFIT (OTSAGI)

MIÉRCOLES/ASTEAZKEN:
20:15 SPINNING (OTSAGI)



SPINNING

MIÉRCOLES/ ASTEAZKEN:
19:15 OTSAGI

ORGANIZA/ ANTOLATZEN DU:

BERDINTOKI

berdintasuna.igualdad@roncalsalazaralmiradio.es

Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

Aezkoako batzordea eta IratiArt

ESCUELA DE TALLA VALLE DE AEZKOA



AEZKOAKO BAILARRAKO TAILA ESKOLA

**PLAZO DE INSCRIPCION PARA EL EL CURSO
2.024 – 2.025**

LUGAR : Casa del valle. Arike.

DÍA : Los martes de 17 h a 19 h. De Octubre a Mayo.

CUOTA : 55 € més.

Comienzo del curso el día 1 de Octubre.

Los interesados/as apuntarse hasta el día 23 de Septiembre
en el teléfono 646 35 39 95 . Joseba.



Junta del Valle de Aezkoa
Aezkoako Batzarre Nagusia



OTSAGABIA - IGARI

Museo Julian Gayarre museoa

Aezkoako Kultur Ola

Hilarrien museoa- Museo Estelas



Museoa

museo



HILARRIAK ESTELAS

**AURRETIAZ ZITA ESKATU HURRENGO WEBGUNEAN
(24-48 ORDU LEHENAGO)**

**RESERVA TU VISITA EN LA WEB
(24/48H ANTES)**

WWW.MUSEODEESTELAS.COM



**FESTETAN
ETXEAN**

...

**EN FIESTAS
EN CASA**

...



**ERRESPETUA
ZAINZA
TRATU ONA**

**RESPECTO
CUIDADO
BUEN TRATO**



Artzibarko Udala
Ayuntamiento del Valle de Arce



ZONALDEKO BERDINTASUN ZERBITZUA
SERVICIO DE IGUALDAD DE ZONA



guzero indarkeriazko aurkako
Estatu-Ituna

Instituto
Navarro
para la Igualdad



Nafarroako
Berdintasunerako
Institutua

Gobierno
de Navarra



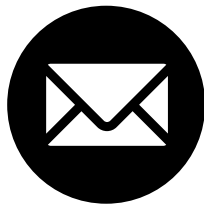
Nafarroako
Gobernua



AGENDA
2030

**Zuen ekimena/jaia hemen agertzea
nahi baduzu bidali mezua**

**Si quieres que tu evento/fiesta
aparezca aqui escribenos**



**info@mendixut.com
info@iratiirratia.eus**



667 879 874

Agenda online

